



B2.17 En el abogado

- Hablar de un caso con un abogado
- Servicios legales contractuales

| | | | |
|---------------------------------|--|--|--|
| El expediente | <i>(Akt sprawy)</i> | Pedir una consulta jurídica | <i>(Poprosić o konsultację prawną)</i> |
| La jurisdicción | <i>(Jurysdykcja)</i> | Proveer documentos | <i>(Dostarczyć dokumenty)</i> |
| La responsabilidad civil | <i>(Odpowiedzialność cywilna)</i> | Revisar un contrato | <i>(Przejrzeć umowę)</i> |
| La confidencialidad | <i>(Poufność)</i> | Revisar los términos legales | <i>(Przejrzeć warunki prawne)</i> |
| La asesoría legal | <i>(Porada prawna)</i> | Establecer una estrategia legal | <i>(Opracować strategię prawną)</i> |
| La conciliación | <i>(Mediacja)</i> | Gestionar el caso | <i>(Prowadzić sprawę)</i> |
| La querrela | <i>(Pozew karno-cywilny)</i> | Representación legal | <i>(Reprezentacja prawna)</i> |
| La sanción | <i>(Sankcja)</i> | Defender los derechos | <i>(Bronić praw)</i> |
| El incumplimiento | <i>(Naruszenie zobowiązania)</i> | Rescindir | <i>(Rozwiązać (umowę))</i> |
| La resolución | <i>(Postanowienie)</i> | Reclamar | <i>(Wnosić roszczenie)</i> |
| El poder notarial | <i>(Pełnomocnictwo notarialne)</i> | Comparecer | <i>(Stawić się)</i> |
| Consultar a un abogado | <i>(Skonsultować się z prawnikiem)</i> | | |

1. Gramática: Condicional compuesto: habría hecho, habríamos visto...

Tryb warunkowy złożony (condicional compuesto) służy do mówienia o działaniach z przeszłości, które nie były realne, były prawdopodobne lub pożądane.



1. Tworzy się go za pomocą czasownika *haber* w trybie warunkowym + imiesłów czasu przeszłego (participio).

| Uso | Ejemplo |
|---|--|
| Acción anterior a otra <i>(Czynność wcześniejsza od innej)</i> | El abogado habría informado antes de la audiencia si hubiera tenido más tiempo. <i>(Prawnik byłby poinformował przed rozprawą, gdyby miał więcej czasu.)</i> |
| Correlación temporal <i>(Zależność czasowa)</i> | Si hubieran presentado las pruebas a tiempo, habrían ganado el caso. <i>(Gdyby przedstawili dowody na czas, wygraliby sprawę.)</i> |
| Hipótesis irreal en el pasado <i>(Nierealna hipoteza w przeszłości)</i> | Si hubieran redactado un contrato más claro, habrían evitado malentendidos. <i>(Gdyby sporządzili jaśniejszą umowę, uniknęliby nieporozumień.)</i> |
| Deseo o intención no realizada <i>(Niezrealizowane życzenie lub zamiar)</i> | Yo habría presentado más pruebas durante el juicio. <i>(Ja przedstawiłbym więcej dowodów podczas rozprawy.)</i> |

1. Si hubiéramos segmentado mejor el público objetivo, _____ mejor el impacto de la campaña en redes sociales.
a. *mediríamos* b. *habríamos medido* c. *habíamos medido*
d. *habremos medido*
2. Con un pequeño descuento de lanzamiento, _____ mucha más clientela en los primeros días de la campaña.
a. *ganaríamos* b. *hemos ganado* c. *hubiéramos ganado*
d. *habríamos ganado*

1. *habríamos medido* 2. *habríamos ganado*

Przepisz zwroty

1. (Si) No hicimos una campaña en redes sociales y por eso perdimos visibilidad.

(Gdybyśmy zrobili kampanię w mediach społecznościowych, nie stracilibyśmy widoczności.)

2. (Si) No revisaron el eslogan antes de imprimir los carteles y ahora hay un error.

(Gdyby sprawdzili slogan przed wydrukowaniem plakatów, nie byłoby błędu.)

3. No fue posible, pero mi equipo quiso invertir más en anuncios de vídeo.

(Mój zespół chciałby zainwestować więcej w reklamy wideo, ale to nie było możliwe.)

2. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. La asesoría legal | 1. Leer detenidamente un contrato para comprobar cláusulas y negociar cambios. |
| b. El expediente | 2. Servicio profesional en el que un abogado te orienta sobre opciones y riesgos. |
| c. La responsabilidad civil | 3. Documento que autoriza a otra persona a actuar legalmente por ti. |
| d. El poder notarial | 4. Conjunto de documentos relativos a un caso, ordenado y consultable. |
| e. Revisar un contrato | 5. Obligación de reparar el daño causado a otra persona o su patrimonio. |

a-2 b-4 c-5 d-3 e-1

2. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

| | Prawda | Falsz |
|--|--------------------------|--------------------------|
| El cliente acude al abogado porque quiere rescindir un contrato que él mismo ya ha decidido romper sin negociación previa. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| El abogado solicita documentación concreta para analizar el caso antes de definir los siguientes pasos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Según lo hablado, la conciliación se contempla como una opción antes de iniciar acciones más formales. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



3. Email

Asunto: Re: Consulta jurídica – documentación previa

Hola, Laura:

Soy Marta Pérez, asistente del despacho de la abogada Ana Beltrán. Podemos verte el **jueves a las 18:00** (presencial) para una primera consulta de 45 minutos.

Para preparar el **expediente**, por favor envíanos:

- el contrato y sus anexos
- correos o mensajes relevantes
- cualquier aviso de **incumplimiento** o **resolución**

Indícanos también si necesitas **poder notarial** o solo **asesoría**. Tratamos toda la información con **confidencialidad**.

Un saludo,
Marta Pérez



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Quería confirmar la cita del jueves a las 18:00 y explicar brevemente mi situación... / Adjunto la documentación y, si hace falta, puedo aportar también otros correos o pruebas... / ¿Podrías indicarme el importe de la primera consulta y si firmamos algún acuerdo de confidencialidad?*

Ważne czasowniki

Reclamar (reklamować)

Pretérito indefinido

reclamé

reclamaste

reclamó

reclamamos

reclamasteis

reclamaron

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Comparecer (porównywać)

Pretérito indefinido

comparecí

compareciste

compareció

comparecimos

comparecisteis

comparecieron